

دستنامه درمان‌های طبی واشننگتن

ویراست
۳۴

همانت گودارا . آنجلا هیرب . میسائیل ناسیف
هانا اُتیکا . آرون روسنستاک

ترجمان

دکتر مهیار شیرخدایی دکتر محمدرضا ترحمی
دکتر علی ابطحی‌راد دکتر محمد رضائیان
دکتر حسام‌الدین حسین جانی دکتر رهام صادقی‌مکی
دکتر افسانه توده رنجبر دکتر ناز شفا فی تنکابنی

ویراستار علمی
دکتر مهیار شیرخدایی



عنوان و نام پدیدآور: دستنامه درمان‌های طبی واشنگتن
مشخصات نشر: تهران: تیمورزاده طبیب، ۱۳۹۴.
مشخصات ظاهری: ۸۶۴ ص: مصور، جدول، نمودار
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۳۸-۱۵۳-۸

وضعیت فهرست نویسی: فیبای مختصر

یادداشت: مترجمان: مهیار شیرخدایی، محمدرضا ترحمی، محمد رضائیان، علی ابطحی راد،

حسام الدین حسین جانی، رهام صادقی مکی، افسانه توده رنجبر، دکتر کاوه شفاغی تنکابنی

یادداشت: عنوان اصلی: The Washington Manual of Medical Therapeutics, 34rd ed.

شناسه افزوده: گودارا، همانت

شناسه افزوده: Godara, Hemant

شناسه افزوده: شیر خدایی، مهیار، ۱۳۶۱-، مترجم

شماره کتابشناسی ملی: ۳۷۶۸۹۲۶

نام کتاب: دستنامه درمان‌های طبی واشنگتن (ویراست ۳۴)

با مقدمه‌ای از دکتر علیرضا یلدا

مترجمان: دکتر مهیار شیرخدایی، دکتر محمدرضا ترحمی، دکتر محمد رضائیان،

دکتر علی ابطحی راد، دکتر حسام الدین حسین جانی،

دکتر رهام صادقی مکی، دکتر افسانه توده رنجبر و دکتر کاوه شفاغی تنکابنی

ویراستار علمی: دکتر مهیار شیرخدایی

ناشر: انتشارات تیمورزاده (با همکاری نشر طبیب)

مدیر تولید فرهنگی: نجمه حسین زاده

مدیر تولید فنی و چاپی: مهدی شاه‌محمدی

طراح جلد: واحد طراحی انتشارات تیمورزاده (الهام اسدی)

کتاب آرا: زهرا طاهری

نوبت چاپ: اول - بهار ۱۳۹۴

شمارگان: ۱۶۰۰ نسخه

لترگرافی، چاپ و صحافی: خجستگان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۳۸-۱۵۳-۸

بها: ۴۷۵۰۰ تومان

نمایشگاه و فروشگاه دائمی انتشارات تیمورزاده و نشر طبیب:

بولوار کشاورز - ابتدای خیابان ۱۶ آذر (۵۰ متر پایین تر از بولوار) - شماره ۶۸

کدپستی: ۱۴۱۷۹۹۴۶۷۱ - تلفن: ۸۳ ۳۳ ۰۲۱

دورنگار: ۸۸ ۹۷ ۱۱ ۱۲

دفتر مرکزی انتشارات تیمورزاده و نشریه طبیب:

خیابان کریمخان زند - نبش میرزای شیرازی - شماره ۱۱۱ - طبقه سوم

شرقی - کدپستی: ۱۵۹۷۹۸۵۷۳۵ - تلفن: ۸۸ ۸۰ ۹۰ (خط ۱۰)

دورنگار: ۸۸ ۸۰ ۹۸ ۹۸

این کتاب مشمول قانون حمایت از مؤلفان، مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸/۱۱/۱۱ و قانون ترجمه و تکتیر کتاب‌ها، نشریات و آثار صوتی مصوب ۱۳۵۰/۱۰/۶ است. بازنویسی، خلاصه‌برداری یا برداشت بخشی از متن، شکل‌ها و جدول‌های کتاب و انتشار آن در قالب کتاب‌های ترجمه، تالیف، خلاصه، آزمون یا نرم‌افزار بدون اجازه کتبی از ناشر پیگرد قانونی دارد.



تیمورزاده

www.teimourzadeh.com



teimourzadehpub

مقدمه

در جهان امروز که هر لحظه در آن خطر سقوط در پرتگاه جهل، غلیمت، تباهی و افراطی‌گری آدمی را تهدید می‌کند، بشر تنها با تمسک به علم و معرفت می‌تواند خود را از این مرحله هولناک مصون دارد و راه را از بیراه تشخیص دهد. از این رو مطالعه کتاب‌های مختلف علمی در ارتقای آگاهی، بصیرت و نگرش انسان به دنیا نقش بسزایی دارند و همواره باید قدردان کسانی بود که در این مسیر ما را یاری می‌کنند. کتاب حاضر، ترجمه کتاب واشنگتن است که به کوشش جمعی از همین نخبگان جهت اعتلای علمی هرچه بیشتر در این مرز و بوم گردآوری شده است. امید است با مطالعه آن بتوانیم هر چه بیشتر بر اندوخته فهم و دانش خود بیفزاییم.

در این مجال جا دارد از زحمات جناب آقای دکتر فرهاد تیمورزاده، مدیرمسئول محترم انتشارات وزین تیمورزاده و سرکار خانم حسین‌زاده، مدیر تولید فرهنگی آن مجموعه و دیگر همکارانشان و همچنین از آقای دکتر علی اسدالهی امین کمال تشکر و قدردانی را داشته باشیم.

دکتر علیرضا یلدا

فهرست مطالب

فصل ۱۰: بیماری های ریوی

۲۵۱	افزایش فشارخون ریوی
۲۵۸	سندرم آپنه - هیپوآپنه انسدادی هنگام خواب
۲۶۴	بیماری بافت بینابینی ریه
۲۶۹	ندول منفرد ریوی
۲۷۵	افیوژن پلور
۲۷۹	همه یزی
۲۸۳	سیستیک فیبروزیس

فصل ۸: مراقبتهای بحرانی

۲۰۷	نارسایی تنفسی
۲۰۹	اکسیژن درمانی غیرتهاجمی
۲۱۰	کنترل راه تنفسی و لوله گذاری تراشه
۲۱۳	تهویه مکانیکی
۲۰	شوگ
۲۱۶	پایش (مانیتورینگ) همودینامیک و
۲۲۶	کاتتریزاسیون شریان ریوی

فصل ۹: بیماری های انسدادی ریه

۲۲۸	بیماری انسدادی مزمن ریه
۲۳۷	آسم